

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 14

Donnerstag, den 12. Juni 2003

Nummer 11

Frühlingsfest im Rosengarten

Blasmusik vom Feinsten
im Biergarten
Samstag, 14. Juni
15.00 Uhr

**Kaffee, Kuchen,
Zuckerwatte
Rost brennt**

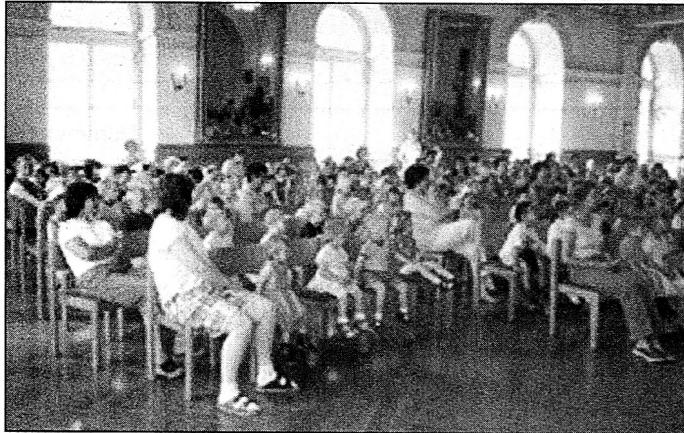
SCHOTT JENAER GLAS
Blasorchester

Die Heimatgesellschaft Kahla lädt zum Frühlingsfest in den Rosengarten ein. Eintritt: 5,00 EUR (Vorverkauf: 4,00 EUR im Rathaus und im Gaststätte "Rosengarten"). Kinder - Eintritt frei. Bei Regen findet das Konzert im großen Saal statt.

Nachrichten aus dem Rathaus

Ein toller Kindertag

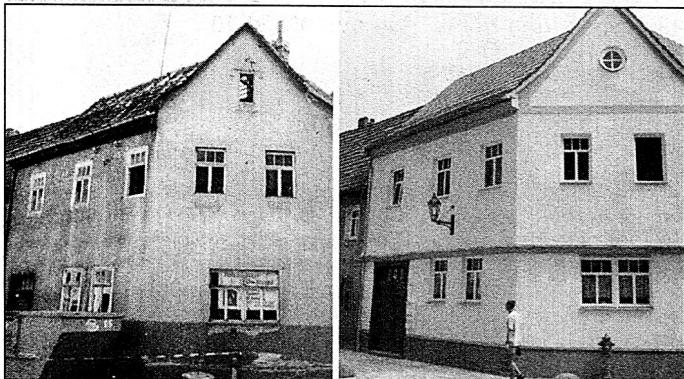
Als der Sozialausschuss die Stadtelternvertreter über das Vorhaben einer gemeinsamen Kindertagsfeier für alle Kindergartenkinder der Stadt Kahla informierte, waren wir sehr erfreut. Am 2. Juni war es nun soweit. Jeder Kindergarten bekam eine geschmückte Birke für den Festzug. Alle Kinder kamen mit lustigen Bänderstäben. So zog ein fröhlicher Zug zum Kahlaer Rathaus. Dort wurden alle herzlich begrüßt. Im Rathaussaal warte die große Überraschung - eine Zaubershows, die unsere Kinder begeisterte und staunen ließ.



Im Namen der Kinder bedanken wir uns bei allen Organisatoren und Veranstaltern für dieses schöne Erlebnis und hoffen auf weitere gemeinsame Unternehmungen.

Die Stadtelternvertreter

Wiederbelebung



In die Roßstraße 12 ist wieder Leben eingezogen! Lange Zeit stand das Gebäude leer und wurde dadurch nicht besser. Der langjährige Sanierungsträger von Kahla, die KEWOG, sah darin eine Möglichkeit, ihre Niederlassung von Rudolstadt nach Kahla zu verlegen und ein altes Haus wieder einer sinnvollen Nutzung zuzuführen. Die Wohnungsbaugesellschaft als Eigentümer stand diesem Vorhaben offen gegenüber. Als feststand, dass der finanzielle Aufwand durch einen Teil Fördergelder abgedeckt werden kann, wurde die Sanierung in Angriff genommen. Die umfangreichen Erneuerungen haben für alle Beteiligten Vorteile gebracht.

Durch Entkernung des kleinen Innenhofes war es auch für die angrenzenden Nachbarn im wahrsten Sinne des Wortes ein Lichtblick. Wenn einmal die Sanierung in Kahla abgeschlossen ist, oder kein Geld dafür mehr zur Verfügung steht (was hoffentlich nie eintritt), war die Mühe nicht umsonst. Das Objekt ist so konzipiert, dass die Räume ohne jeglichen Umbau als Wohnungen genutzt werden können. Soweit denkt aber Frau Silke Keil, die Geschäftsstellenleiterin der KEWOG, mit Ihnen vier Mitarbeitern noch lange nicht. In gemeinsamer und bewährter guter Zusammenarbeit mit der Stadt und dem beratenden Architekten hofft man mit Unterstützung von Förderprogrammen des Bundes und der EU viel positives für die Stadtentwicklung tun zu können.

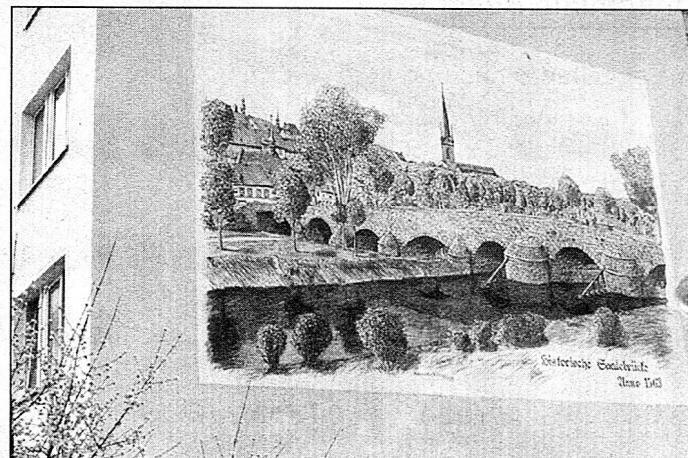
Der neue Geschäftsführer des Stammsitzes aus dem bayerischen Tirschenreuth, Herr Büsching, konnte sich bei einem Stadtrundgang über die erreichten Ziele der Stadtsanierung freuen. Rund 60% der Firmenaktivitäten des Mutterhauses laufen mittlerweile in den neuen Bundesländern. Dass alles auch in schwierigen finanziellen Zeiten vorwärts geht, wäre ohne das Einvernehmen und die Einsatzbereitschaft von privaten Hauseigentümern nicht möglich.

In Besitz genommen



Mit großer Freude haben die Kinder Kahlas und Umgebung die neue Rutsche im Freibad in Besitz genommen. Der Frühling ist noch nicht zu Ende und er hat uns bereits mit hochsommerlichen Temperaturen geplagt. Da kam für die Kinder das Spielgerät gerade zurecht, um eine "Rutschparty" ins kühle Nass zu unternehmen.

Immer wieder einen Blick wert



Mehrere Fassaden von Wohnblöcken sind durch prächtige Wandgemälde geschmückt, die Malermeister Manfred Riedel schuf. Das Bild zeigt die historische alte Saalebrücke und ist an einem Wohnblock am Else-Härtel-Weg zu finden.

Amtliche Bekanntmachungen

Einladung Bürgerversammlung

**am Mittwoch, dem 25. Juni 2003, 19.00 Uhr,
im kleinen Rathaussaal**

Thema:

1. Zufahrt für das Gebiet An der Ziegelei/Oberbachweg/Wiesenweg
2. Entsorgung von Gartenabfällen

Zu der oben genannten Bürgerversammlung lade ich alle Anwohner dieses Gebietes ein, um die anstehenden Probleme der Ver- und Entsorgung zu beraten.

**Leube
Bürgermeister**

Stellenausschreibung

Ab 01.07.2003 ist die Stelle einer/eines
Mitarbeiterin/Mitarbeiters Stadtkasse
 für 32 Stunden wöchentlich zu besetzen.
 Die Stelle ist befristet bis voraussichtlich 30.06.2004 (Schwangerschaftsvertretung).

Zum Aufgabengebiet gehören:

- Buchführung
- Zahlungsverkehr
- Mitwirkung bei Stundung, Niederschlagung, Erlass
- Sollstellung Mieten, Pachten, wiederkehrende Einnahmen, OWI, Bußgelder.

Die Bewerber sollten folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Abschluss als Verwaltungsfachangestellte oder ein vergleichbarer Abschluss
- Kenntnisse im kommunalen Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen
- EDV-Kenntnisse, Umgang mit Windows 2000 sowie allen Microsoft Office Programmen.

Die Einstellung erfolgt nach BAT-Ost.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen sind bis zum 20.06.2003 in der Stadtverwaltung Kahla einzureichen.

Adresse

Stadtverwaltung Kahla
 Markt 10
 D 768 Kahla

Öffentliche Bekanntmachung

Bodenrichtwertkarten des Gutachterausschusses für Grundstückswerte für den Amtsbezirk des Katasteramtes Jena, Stichtag: 31.12.2002, der Gemarkungen Kahla und Löbschütz liegen in der Zeit vom 12.06.03 bis 27.06.03 zu den öffentlichen Sprechzeiten in der Stadtverwaltung Kahla, Zimmer 21 (Liegenschaften) zur Einsichtnahme aus.

Öffentliche Beschlüsse

aus der Stadtratsitzung vom 22. Mai 2003

Der volle Wortlaut kann zu den Sprechzeiten im Rathaus eingesehen werden.

Beschluss-Nr.: 28/2003

Belegungsplan Kindertagesstätten 2003/2004

Beschluss-Nr.: 29/2003

Förderrichtlinie zur Bezugsschussung der Kinder- und Jugendärztin

**Ende
der amtlichen Bekanntmachungen**

Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Polizeirevier	Kahla 84 40
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/6 40
Ärztlicher Notdienst	
Vertragsärztlicher Notfalldienst	03 64 1/44 44 44
Krankentransport	03 64 1/44 44 44
Notarzt	112

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

14.06./15.06.2003

Dr. Gaapl, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 2, Kahla. 03 64 24/2 25 41

21.06./22.06.2003

Dr. Endter, Oelwiesenweg 2, Kahla 03 64 24/5 30 28

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Fr.:	18.00 - 19.00 Uhr
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr
10.06.2003 - 15.06.2003	Löwen-Apotheke
2 22 36	
16.06.2003 - 22.06.2003	Linden-Apotheke
2 44 72	
23.06.2003 - 29.06.2003	Sonnen-Apotheke
5 66 55	

Rufbereitschaft Kahla

Die Rufbereitschaft (24 Stunden) beginnt jeweils 8.00 Uhr und endet an dem darauffolgenden Morgen um 8.00 Uhr

10.06.2003 - 15.06.2003

Löwen-Apotheke Kahla 03 64 24/2 22 36

16.06.2003 - 22.06.2003

Linden-Apotheke Kahla 03 64 24/2 44 72

23.06.2003 - 29.06.2003

Apotheke Am Neumarkt Stadtroda 03 64 28/4 38 0

Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:

Aushang in den Kahlaer Apotheken

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere	
Kahla, Am Plan 4	2 24 29

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen	
kostenfrei rund um die Uhr	08 00/1 11 01 11

Störungsdienste

Strom	0 36 41/68 88 88
Gas	0 36 41/48 75 77
Wasser	Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77
	Tag 03 64 24/57 00 oder
	03 66 01/5 78 0
	Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel. 77-0

Fax: 77-104

e-mail: stadt@kahla.de

im Internet: www.kahla-thueringen.de

Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus,

Markt 10 77 326

Montag 9.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag 9.00 - 12.00 Uhr

Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

77 140 / 77 141

Öffnungszeiten s.o.

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, Gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla

Tel..... 5 29 71

Am Langen Bürgel 20

Montag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Dienstag 9.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr

Unsere Abschlussfahrt war schön!

Am 16. Mai 2003 war es endlich soweit, die 23 Vorschulkinder des Integrativen Kindergartens der AWO traten mit großer Begeisterung ihre Abschlussfahrt nach Dittrichshütte in das Jugendholungswerk an. Dort wartete auf die Kinder ein interessanter Besuch in einer Windmühle, eine aufregende Fahrt im Mini-Auto, ein spannender Ausflug in einen Irrgarten sowie die Besichtigung des größten Märchenbuches der Welt. Zum Abschluss saßen wir einem gemütlichen Lagerfeuer, aßen Knüppelkuchen und ließen den Tag mit einer abenteuerlichen Nachtwanderung ausklingen. Danach fielen alle Kinder müde, aber glücklich in ihre Betten und hatten am nächsten Tag ihren Eltern viel von diesem erlebnisreichen Ausflug zu berichten. Ein besonderes Dankeschön geht an das Busunternehmen der Firma Döllitsch, welches uns schnell aber sich an unser Ausflugsziel brachte und uns am nächsten Tag wieder dort abholte.

Andrea Blumert

Praktikantin des Integrativen Kindergartens
der AWO Kahla

Kindergarten-nachrichten**Danke!!!**

Zu den Muttertagsfeiern wurden alle Muttis überrascht, erst mit einem Programm, dann wurde leckerer Kuchen genascht.

Einige Gruppen wanderten in die Natur, hatten dort Spaß und Freude pur. Unsere Kinder stellten verschiedenes dar, z. B. die Hochzeit der Vogelschar. Manche Muttis sahen die Raupen Nimmersatt, die Schlümpfe oder den Schmetterlingstanz über Wiesen und Sümpfe. Vielen Dank wollen wir sagen, für die schönen Stunden an diesen Tagen, aber vor allem für die Mühe, Geduld und das liebevolle Flair danken wir allen Erzieherinnen sehr.

Die Elternvertreter der Kita der AWO

Wir sagen dem Hornbach-Baumarkt DANKE!!!

Die Kinder des Integrativen Kindergartens der AWO, möchten sich auf diesem Weg recht herzlich für die tollen Bären und Herzen, die uns der Baumarkt "HORNBACH" anlässlich des Kindertages überreichte, bedanken.

Die Kinder und Erzieherinnen des Integrativen Kindergartens der AWO Kahla

Kirchliche Nachrichten**Evangelische Kirche Kahla****Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche**

Samstag, 14. Juni 2003

18.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 22. Juni 2003

Diakon Serbe

9.30 Uhr Gottesdienst von Jugendlichen gestaltet

Johannestag, 24.06.2003

19.30 Uhr Andacht auf dem Friedhof

Lindig

Sonntag, 15.06.2003

10.00 Uhr Festgottesdienst
zur 635 Jahrfeier

Pfr. Coblenz

Kleineutersdorf

Sonntag, 22.06.2003

9.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

Großeutersdorf

Sonntag, 22.06.2003

10.15 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

Löbschütz

Sonnabend, 21.06.2003

18.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

getauft wurden: Max Eckardt, Jessica Ziehm
christlich bestattet wurde: Elsa Krug, 89 Jahre

Chorprobe:
jeden Dienstag 19.30 Uhr

Kindermusik:
Donnerstag: 18.00 Uhr Jugendchor
Freitag: 14.30 Uhr anfängende Flötenkinder
15.15 Uhr Mädchenchor
16.00 Uhr Jungchor
16.45 Uhr fortgeschrittene Flötenkinder

Kinderstunden im Gemeindehaus in Kahla

Dienstag: 15.00 Uhr - 16.30 Uhr
Bibelfüchse 4. - 6. Klasse
Donnerstag: 15.00 Uhr - 16.30 Uhr
Kirchenmäuse 1. - 3. Klasse

nur am 19. Juni

Im Kindergarten

Krabbeloase: Jeden Mittwoch und Donnerstag von 9.00 Uhr - 15.00 Uhr

Kinderstunden:

Sonnenkreis: jeden Donnerstag 08.00 Uhr bis 09.00 Uhr
Sternchenkreis: 14 tägig Donnerstag 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr

Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.00 Uhr in Kahla ab 6 Jahre

Inge Gemeinde:

14 tägig im Wechsel mit Großeutersdorf Freitag, 13.06. und 27.06.

um 17.00 Uhr im kleinen Gemeinderaum

Junge Gemeinde:

in Großeutersdorf 20. Juni 2003 und 4. Juli um 18.00 Uhr im Pfarrhaus

Vorschau:

Kinder-Bibel-Woche vom 10. Juli bis 15. Juli 2003

Offene Kirche in Kahla

Wie in jedem Jahr öffnen wir trotz Bauarbeiten die Kirche im Sommer für Gäste zur Besichtigung und zum stillen Gebet.
Täglich von 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr (außer Sonntag)

Singspiel "Mirjam"

Am Sonntag, dem 15. Juni um 17.00 Uhr laden wir in die Kirche nach Heiligen (im Hexengrund) ein. Der Kinder- und Jugendchor Kahla führt im Rahmen eines Probenwochenendes das Singspiel "Mirjam" (oder "ein Binsenkorb Hoffnung") von Ulrich Gohl auf.

Der Eintritt ist frei!

Lesung in der Cavate der Margarethenkirche Kahla am Sonntag, dem 15. Juni 2003 um 19.30 Uhr

DIE GEWICHTE DER SONNENUHR"

Es liest Christoph Eisenhuth aus Eisenach.

Montag, 16. Juni 2003

um 14.30 Uhr Gemeindenachmittag

um 19.30 Uhr Gemeindeabend

zu dem Thema: "Kleine Kirche vor großen Aufgaben"

Missionsdirektor Pfarrer Peter Große aus Leipzig berichtet zu beiden Veranstaltungen von Indien, über die Einrichtungen und Orte, für die wir am Dreikönigstag gespendet haben und für die unsere Martinspatenschaft bestimmt ist.

Saaleradtour

Hiermit lade ich alle Konfirmanden der Jahrgänge 2000 bis 2003 zu einer Radtour auf dem Saaleradweg ein.

Wer Lust hat, in der ersten Ferienwoche 4 - 5 Tage auf dem Fahrradsattel zu verbringen und in der Gruppe zu leben, der melde sich bitte bei mir (Tel/Fax 82898) oder über Frau Huschenbett im Büro, damit ich konkret planen kann.

Zu einer ersten Zusammenkunft (Absprache) lade ich alle Interessierten am Sonnabend, dem 14. Juni direkt nach dem 18.00 Uhr Gottesdienst, also ca. 19.00 Uhr ein. Treffpunkt vor der Kirche.

Ich bin gespannt, wer mitfährt.

Euer Pfarrer Coblenz

Am Sonntag, dem 22. Juni um 17.00 Uhr laden wir in die Stadtkirche "St. Margarethen" in Kahla ein.

Die Musikschule des Saale-Holzlandkreises gibt ein festliches Sommerkonzert

Der Eintritt ist frei, und wir heißen Sie herzlich willkommen.

Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei, R.-Breitscheid-Str. 1:

Montag bis Freitag:	11.00 Uhr bis 12.00 Uhr
zusätzlich Donnerstag:	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Büro Frau Huschenbett:	Tel./Fax: 036424/22362
Büro Frau Franke-Polz:	Tel. 036424/82897
Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1,	Tel. 036424/82898
am besten zu erreichen:	Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr
Kantorin Kuritz: Großeutersdorf, Nr. 28:	Tel. 036424/78549
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Str. 1a, Tel:	036424/ 23019
Friedhof Kahla: Bachstraße 41,	Tel. 036424/52642
Ev. Kindertagesstätte:	
"Geschwister Scholl" H.-Koch-Str. 20,	Tel. 036424/22716

Katholische Pfarrei "Heilig Geist" Stadtroda-Kahla

Unsere Gottesdienste

Sonntag, 15.06. - Hochfest der Hl. Dreifaltigkeit

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Mittwoch, 18.06.

09.00 Uhr Hl. Messe im Gemeindehaus Kahla

Sonntag, 22.05. - Fronleichnamsfest

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Mittwoch, 25.06.

09.00 Uhr Hl. Messe im Gemeindehaus Kahla

Weitere Veranstaltungen:

Am 14. + 15.06. findet die Jugendwallfahrt nach Rosenthal statt. Vom 09. - 13.07. Motto: "Mehr als Du denkst - verbindet uns" ist wieder die Religiöse Kinderwoche für die Kinder des Saale-Holzland-Kreises in Stadtroda. Wir bitten um Anmeldung!

Am **Mittwoch, dem 18.06.** laden wir zu einem Gemeindeabend in Kahla im Gemeindehaus ein. Herr Dr. Apelt aus Erfurt hält einen Vortrag zum Thema:

"Wenn der Muezzin ruft, - was man vom Islam wissen sollte"
Hierzu sind alle, die sich für dieses Thema interessieren, herzlich eingeladen.

Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

Blasmusik am Sonntag

dem 15.06.2003 15.00 - 17.00 Uhr

mit den Dienstädtler Blasmusikanten
(freier Eintritt!)

Am Leubengrund bei Kahla, Waldhotel Linzmühle

Kleines Theater ganz groß

Das Thüringer Landestheater Rudolstadt - Thüringer Synfoniker Saalfeld-Rudolstadt GmbH hat für die Spielzeit 2003/04 noch Anrechtsplätze frei. Im Sonntagsabo II erwarten Sie, inklusive Busfahrt ab Kahla hin u. zurück, folgende Vorstellungen:

SEKRETÄRINNEN	Musikalische Revue	14.09.03
	von Franz Wittenbrink	
DON CARLOS	Friedrich von Schiller	05.10.03
DER HAUPTMANN VON KÖPENICK	Carl Zuckmayer	26.10.03
NORA	Henrik Ibsen	23.11.03
EIN KÄFIG VOLLER NARREN	Musical von Jerry Hermann	18.01.04
DAS BALLHAUS	Schauspiel mit Musik u. Tänzen	08.02.04
GISELLE	von Steffen Mensching	
	Ballett von Adolphe Adam	07.03.04
DER GUTE MENSCH VON SEZUAN	Berthold Brecht	28.03.04
UNDINE	Romantische Oper von Albert Lortzing	30.05.04

Der PREIS beträgt 112,50 EUR mit Bus und 85,50 EUR (Anreise ohne Bus) - Preisgr. 1. Auch halbjährliche Bezahlung ist möglich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei H. u. G. Adam, Kahla, Schorndorfer Str. 2, Tel.: 036424/23219

Vereine und Verbände

Achtung Vereine mit Kinder- und Jugendgruppen!

Antragsfrist für Fördermittel der Kinder- und Jugendarbeit bis **30. Juni 2003!**

Leube
Bürgermeister

Heimatgesellschaft Kahla

Wir möchten noch einmal an den Fotowettbewerb erinnern, den wir im vergangenen Jahr angekündigt haben. Im Herbst dieses Jahres soll die Ausstellung der von den Hobbyfotografen gemachten Bilder unter dem Motto „Kahla und seine schöne Umgebung in den Vierjahreszeiten“ stattfinden. Wir bitten alle diejenigen, die sich an diesen Wettbewerb beteiligen wollen, dem Sekretariat des Rathauses eine kurze Information darüber zu geben.

Ortsverband der AWO Kahla

Veranstaltungen für die Zeit vom 16.06. bis 27.06.2003

Montag, 16.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Dienstag, 17.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium

Leitung Frau I. Nabe

19.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs mit Hebamme Julia

Mittwoch, 18.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Donnerstag, 19.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

11.00 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Hebamme Julia

Freitag, 20.06.2003

09.00 Uhr Wanderung der Senioren unter der Leitung von Dieter Müller

Montag, 23.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Dienstag, 24.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium

Leitung Frau I. Nabe

19.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs

Mittwoch, 25.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Donnerstag, 26.06.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

11.00 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Hebamme Julia

Freitag, 27.06.2003

09.00 Uhr Wanderung der Senioren unter der Leitung von Dieter Müller

AWO Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

Hermann-Koch-Str. 12, 07768 Kahla

Tel. 036424 - 78412 / Fax 78413

E-Mail AWO-JC.SCREEN@t-online.de

Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote

Mo + Di 13.00 - 21.00 Uhr

Mi + Do 13.00 - 22.00 Uhr

Fr 13.00 - 22.00/23.00 Uhr

Unsere Veranstaltungsangebote für Euch vom 16.06. bis 27.06.2003

Montag, 16.06.

Kreativer Clubtag - Ihr könnt mit uns basteln

Dienstag, 17.06.

17.30 Uhr Clubfußball oder Volleyball

Treffpunkt 17.15 Uhr am Club - bitte saubere Turnschuhe mitbringen

Mittwoch, 18.06.

19.00 -

21.00 Uhr Probe der AWO-Showtanzgruppe

Donnerstag, 19.06.

ab 18.00 Uhr „housecafe“ mit Gee-K & MVM

ab 17.00 Uhr Proben der beiden AWO-Kinder- und der Jugendtanzgruppe

Freitag, 20.06.

Play-Station-Wettbewerb

Montag, 23.06.

Kreativer Clubtag - Ihr könnt mit uns basteln

Dienstag, 24.06.

17.30 -

19.00 Uhr Clubfuß- oder Volleyball

Treffpunkt: 17.15 Uhr am Club - bitte saubere Turnschuhe mitbringen

Mittwoch, 25.06.

19.00 -

21.00 Uhr Probe der AWO-Showtanzgruppe

Donnerstag, 26.06.

ab 17.00 Proben der beiden AWO-Kinder- und der Jugendtanzgruppe

Freitag, 27.06.

Wir gehen gemeinsam zum Jugendkonzert

Samstag, 28.06.

Auftritt der AWO-Tanzgruppen zum Eutersdorfer Brückenfest

Sonntag, 29.06.

Auftritt der AWO-Tanzgruppen zum Eutersdorfer Brückenfest

Achtung! Vom 14.07.- 19.07.2003 gehen wir wie jedes Jahr campen! Es sind noch Plätze frei!
Anmeldungen und nähere Auskünfte im Jugendclub!

! Alle Veranstaltungstermine sind unter Vorbehalt, d. h. sie können verschoben werden, bzw. ausfallen.

-> Wir freuen uns sehr über Eure Freizeit-Vorschläge, was Ihr gern machen wollt und Hinweise, Kritiken, Vorschläge zum JC SCREEN. Sagt uns einfach, was Ihr wollt oder werft einen Zettel in unsere Ideen-Box .

? Habt Ihr Kummer, Fragen, Probleme oder Langeweile? Das „SCREEN- Team“ ist auch im neuen Jahr für Euch da:

-> Mo - Fr ab 13.00 Uhr, in der Hermann-Koch-Straße 12. Ihr könnt uns auch direkt anrufen bzw. auf unseren Anrufbeantworter sprechen 0364241-78 412, 52 718, oder ein Fax schicken 036424 - 78 413. Falls Ihr uns nicht erreicht, nutzt das kostenfreie Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche in Krisensituatonen 0800 008 008 0!

JC SCREEN - Treffpunkt für Schüler und Jugendliche... offen für Freizeit, Gespräche, Probleme und Hilfe

Spaß und Erholung pur - im Gesundheitscamp der AWO mit dem Jugendclub SCREEN / für Schüler im Alter von 7 - 14 Jahren (14.07. bis 19.07.2003 mit Vollverpflegung)

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder in den Sommerferien campen.

Alle, die schon mal mit dabei waren, wissen, wie viel Spaß man mit uns haben kann. In diesem Jahr steht diese Woche unter einem bestimmten Thema. Wir widmen uns der Erholung und unserer Gesundheit. Das heißt, Hände weg vom „Glimmstengel“ und anderen Drogen.

Eine gesunde Ernährung und Tagesausflüge nach Wolfersdorf, Jena, Kahla und Blankenhain u. a. in verschiedene Freizeitbäder oder ins Kino, prägen diese schöne Ferienwoche.

Ein besonderer Höhepunkt ist unsere Abschlussfeier, Grillen am Lagerfeuer und eine super gruselige Nachtwanderung. Ihr braucht eigentlich nur ein Zelt, das Ihr evtl. mit einem Freund teilen wollt, Sachen für den persönlichen Bedarf und gute Laune.

Nähere Informationen, auch zu den Preisen, erhaltet ihr im Jugendclub bei Goldraud. Und - wartet nicht zu lange, denn die Nachfrage ist groß und die Teilnehmerzahl nur begrenzt.

Frühlingsfest im JC SCREEN der AWO in Kahla

Gemeinsam mit dem Clubteam und anderen fleißigen Helfern wurde es langfristig vorbereitet, das Frühlingsfest im JC SCREEN. Das dafür festgelegte Wochenende sollte für alle ein Erlebnis werden und unvergesslich bleiben. Am Freitag, ab 20.00 Uhr, startete die Clubnight mit den DJs Gee K & MVM und einer Mischung aus House, Pop und Trends.

Der Club wurde vorher liebevoll und mit viel Aufwand umgestaltet und dekoriert, denn wir erwarteten im Rahmen eines Fachkräfteaustausches unseren Bereichsleiter, Herrn Peter Hillebrandt, gemeinsam mit Gästen aus Frankreich. Für Unterhaltung sorgte auch die Jugendtanzgruppe der AWO mit ihren Showtänzen.



m Sonnabend danach feierten wir das Familienfest.



Unsere kleineren Gäste konnten verschiedene Bastelstraßen und das Spielmobil nutzen. Es gab Zuckerwatte, Eis, Kaffee, vom Clubteam selbstgebackenen Kuchen, und Bratwürste vom Rost. Für Unterhaltung sorgte das „SCREEN DJ-Team“, die Jugendtanzgruppe der AWO, einige Mädchen mit einem Play-Back-Beitrag und als Höhepunkt die Newcomer-Band „I. T. Bonnocks“ aus Kahla.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an das gesamte Clubteam und alle anderen fleißigen Helfer!

Neben unseren täglich wechselnden Freizeitangeboten sind weitere Highlights geplant:

- wöchentliches House-Café
- campen für 7 - 14-Jährige in der 1. Ferienwoche
- Spätsommerfest im September u. v. m.

Festwoche des WENDEPUNKT e. V.

Vom 30.06.2003 - 05.07.2003 lädt der WENDEPUNKT e. V. in Eisenberg zu einer Festwoche mit dem Thema „10 Jahre Psychosoziale Beratungsstelle für Suchtgefährdete, Suchtkranke und deren Angehörige im SHK unter freier Trägerschaft des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes“ herzlich ein.

Folgende Programm punkte werden stattfinden:

Montag, der 30.06.2003

- | | |
|---------------------------------|--|
| 18.00 Uhr bis
etwa 19.30 Uhr | im WENDEPUNKT
„Informationsabend für alkohol- und drogenauffällige Kraftfahrer“
Gastredner: Chefpsychologe des TÜV in Gera, Herr Brusten |
|---------------------------------|--|

Dienstag, der 01.07.2003

- | | |
|---------------------------------|--|
| 14.00 Uhr bis
etwa 18.00 Uhr | im WENDEPUNKT „Tag der offenen Tür“
Wir stellen uns vor - die Fachbereiche des Trägers WENDEPUNKT e. V. |
|---------------------------------|--|

Ausstellung zum Thema Sucht
Gesprächsmöglichkeiten
Rahmengestaltung mit Musikschule
des SHK

Mittwoch, der 02.07.2003

- | | |
|-------------------------|---|
| 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr | im WENDEPUNKT
„Telefonkontaktaktion“ - Wir stehen für
Fragen aus der Bevölkerung zum Thema Missbrauch und Abhängigkeit von legalen und illegalen Drogen per Telefon zur Verfügung
im WENDEPUNKT „Konzert“ mit dem Liedermacher Wilfried Mengs und Gästen aus dem Ausland |
|-------------------------|---|

Donnerstag, der 03.07.2003

- | | |
|-------------------------|--|
| 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr | Information und Erfahrungsaustausch zum Thema Sucht in den Räumen des LRA
Kaisersaal im Schloss Eisenberg
Thema „Cannabis“ Wirkung, Risiken, Rechtsfragen
Informationen aus den Reihen der Polizei
Podiumsdiskussion |
| 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr | Mittagspause |
| 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr | Thema „Missbrauch, Abhängigkeit bei legalen und illegalen Drogen“
Gastredner: Herr Dr. Handerer mit seinen Erfahrungen aus einer stationären Einrichtung mit Podiumsdiskussion |

Freitag, der 04.07.2003

- | | |
|--------------------------------|---|
| 09.00 Uhr bis 14.00 Uhr | „Kinderfest“ im WENDEPUNKT |
| Samstag, der 05.07.2003 | im WENDEPUNKT „Tag der Selbsthilfe“
Die Selbsthilfegruppen des SHK stellen sich vor und tauschen ihre Erfahrungen miteinander aus. |

Interessierte Bürger des Saale-Holzland-Kreises sind herzlich willkommen. Anfragen und Anmeldungen zur Festwoche können Sie telefonisch an den WENDEPUNKT e. V. in Eisenberg, Rosa-Luxemburg-Str. 13, unter 036691/57200 richten.

Veranstaltungsplan

für die Zeit vom 16.06. bis 20.06.2003 und vom 23.06. bis 27.06.2003

Dienstag, 17.06. und 24.06.2003

- | | |
|-----------------------|---|
| 9.00 Uhr - 12.00 Uhr | Handarbeitszirkel und Malzirkel |
| 12.30 Uhr - 15.30 Uhr | Kindernachmittag
Window Color, Serviettenteknik und andere Freizeitbeschäftigungen |

Donnerstag, 19.06. und 26.06.2003

- | | |
|-----------------------|--|
| 9.00 Uhr - 12.00 Uhr | Kreativzirkel |
| 12.30 Uhr - 16.30 Uhr | Frauencafé am 19.06.2003
Bewegungsübungen
Frauencafé am 26.06.2003 |

Wanderung nach Bibra
Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung.
Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22 a
07768 Kahla

Tel.: (03 64 24) 5 29 57

Öffnungszeiten

Dienstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.30 Uhr - 15.30 Uhr
Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.30 Uhr - 16.30 Uhr
Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo Ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten

Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
 - Alg/Alhi
 - Sozialhilfeanträge
 - Wohngeldanträge
 - Rentenanträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

Sozial-psychiatrischer Dienst

in den Räumen der Frauenbegegnungsstätte

Tel. 52957

Donnerstag..... 10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Gewerbegemeinschaft Kahla

Der Anfang ist gemacht und jetzt kann es richtig losgehen!

Um unsere geplanten Aktivitäten sowie unsere Satzung vorzustellen, laden wir alle interessierten Gewerbetreibenden und unsere Mitglieder zur Mitgliedsversammlung der Gewerbegemeinschaft Kahla herzlich ein!

Wann? Am 18.06.2003 um 19.00 Uhr

Wo? Rathaus Kahla im kleinen Sitzungssaal

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Beschuß der Tagesordnung
3. Bericht über bisherige Aktivitäten
4. Beschuß der Satzung
5. Erstaktion
6. Verschiedenes

Über zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Peter Schönfeld

1. Vorsitzender

Sportnachrichten

DSKV - Landesverband Thüringen

Verbandsgruppe 02

Stadtmeisterschaft im Skat

In einer grandiosen Runde mit hervorragenden Ergebnissen mußte Titelverteidiger Ralf Schulze an seinem 40. Geburtstag den Führungswechsel hinnehmen. Bereits seinen zweiten Tagessieg feierte am fünften Spieltag Karl-Heinz Höhn mit 1579 Punkten. Knapp dahinter die Verfolger, 2. Matthias Jecke, 1531 Pkt., 3. Ludwig Wahren, 1524 Pkt., 4. Jens Hanse, 1415 Pkt., 5. Wolfgang Gerhard 1134 Pkt.

Damit konnte sich Ludwig Wahren mit 5539 Punkten an die Spitze setzen. 2. Matthias Jecke, 5449 Pkt., 3. Ralf Schulze, 5083 Pkt., 4. Hagen Walter, 5049 Pkt., 5. Karl-Heinz Höhn, 4926 Pkt., 6. Dirk Riedel 4231 Pkt., 7. Wieland Bieder 4230 Pkt., 8. Valentin Schachtschabel, 3847 Pkt.

In der folgenden Dohlensteincupwertung gab es keine Veränderungen. Wieland Bieder baute seine Führung auf 100 Punkte aus, 2. Wolfgang Erhard, 79 Pkt., 3. Karl-Heinz Höhn, 75 Pkt., 4. Thomas Barnikol, 70 Pkt., 5. Ralf Schulze 67 Pkt.

Romme-Start

Einen äußerst erfreulichen Auftakt erlebte die Gründung einer Romme-Abteilung. Neben einigen entschuldigten Teilnehmern, welche demnächst hinzustoßen, fanden sich 11 Damen und ein Herr zum Start ein. Nach der Diskussion über die Modalitäten, welche nun zum nächsten Spieltag konkretisiert werden, wurde auch eine Startrunde gespielt. Erste Siegerin und damit Spatenreiterin der Stadtmeisterschaft wurde Simone Sommer mit 237 Punkten, 2. Inge Schramm, 245 Pkt., 3. Rosemarie Gebhardt, 279 Pkt., 4. Heidi Sievers, 315 Pkt., 5. Anne Wahren, 318 Pkt. Nach dem nächsten Spieltag am 27. Juni wird vorgeschlagen, daß auch hier wie im Skat 2 Mal monatlich (2. und letzter Freitag im Monat) gespielt wird. Für Neueinsteiger also noch alles möglich.

Ludwig Wahren

Aus der Chronik

Lexikon der Stadtgeschichte

S Schulen

- 1475 Der Pfarrer Haußheim richtet den regelmäßigen Schuldienst ein.
 1512 Neben dem alten Diakonat auf der Burg besaß die Stadt noch ein Schulhaus.
 1601 Das städtische Lehrpersonal besteht aus dem Rektor, dem Kantor, dem Baccalaureus, dem Organisten und einer Mädchenschulmeisterin.
 1605 Die Kahlaer Schulkinder feiern das Gregoriusfest. Es werden Brezeln verteilt.
 1618 Eine neue "Schuell" (Schule) wird erwähnt.
 1656 Die Schulgebäude in der Burg werden neu aufgeführt. Sie enthalten die Wohnung des Rektors (Leiter der Schule) und des Kirchners.



Die Mädchen-Schule.

Die Kahlaer Mädchen-Schule in der Burg rechts neben der Kirche.

Hier wurde 1863 das jetzige Schulgebäude erbaut.

- 1830 Im Zuge der bürgerlich-demokratischen Revolution reicht die Bürgerschaft durch ihre Deputierten an den Prinzen Georg eine Forderung ein. Sie enthält 18 Punkte. Darunter auch unter Punkt 11 die Errichtung neuer Schulhäuser in Kahla.
 1831 Im Januar eröffnet Christian Eckard (Gründer der Porzellanfabrik 1844) eine Privatschule für Handwerksgeselle und Lehrlinge. Im Juni wandelt sich diese Privatschule zu einer Sonntagsschule um. Sie hatte zu Beginn schon 86 Schüler.

- 1833 Kaufmann Christian Eckardt verlegt seine 1831 gegründete Privatschule, die den Namen Herzog Josef-Schule trägt, in das von ihm erworbene Gebäude des ehemaligen Armenhauses in der Rudolstädter Straße.
- 1835 Am 7. Juli beschließt die Seilerinnung, dass alle ihre Lehrlinge die Josef-Schule besuchen.
- 1837 Am 11. Oktober wird die Freischule für arme Mädchen in Kahla mit den Namen "Amalienstift" erweitert und in das Lokal der "Franz-Josef-Schule" verlegt. Die Herzogin Amalie übernahm den größten Teil der entstandenen Mehrkosten.
- 1847 Erhält die Mädchenschule eine neue Elementarklasse.
- 1849 Meister Johann-Christoph Blumentritt baut eine neue Schule in Orlamünde.
- 1851 Im Dezember zählt die Strick- und Nähschule im Eckardschen Haus (Rudolstädter Straße) 54 Schülerinnen.
- 1855 Die Sonntagsleseschule wird vom Gewerbeverein übernommen.
- 1856 Frau Sophie Eckard, geb. Franke gibt nach 21 Jahren die Arbeitsschule für arme Kinder auf. Sie hatte sie persönlich geleitet.
- 1863 Am 30. Oktober Richtfest für das neue Schulgebäude neben der Kirche.
- 1864 Die Mädchenschule wird in das neue Schulhaus verlegt.



Das neue Schulgebäude neben der Kirche.

- 1865 Die Regierung erhöht ihren Unterhaltungsbeitrag für die Sonntagsschule auf 100 Taler.
- 1867 In der Schaffnerschen Schulanstalt in Gumperda beginnt der Unterricht. Die Stadt Kahla führt eine Schulsteuer ein.
- 1877 Im August wird der Unterricht für Handarbeiten in der Mädchenschule eingeführt.
- 1880 Ab 1. Mai wird die Sonntagsschule durch ein Statut gefestigt. Danach haben Lehrlinge sie bis zum 20. Lebensjahr zu besuchen.
- 1888 Die neue Schule wird von 310 Knaben und 291 Mädchen besucht.
- 1889 Am 13. August weiht Kleineutersdorf die neue Schule ein.
- 1890 Am 9. Oktober wird das Statut der Sonntagsschule dahin ergänzt, dass alle Lehrlinge, Kaufleute und Apotheker ausgenommen, zwei Jahre hintereinander, doch höchstens bis zum 18. Lebensjahr, die Sonntagsschule zu besuchen haben.
- 1900 Ein Schulneubau wurde beschlossen. Am 22. Januar berät der Schulvorstand nochmals das Projekt des Schulneubaus. Veranschlagt sind 118.000 Mark bei einer Baufläche von 11.000 Kbm. a 11,42 Mark. Am 17. Mai wird der erste Spatenstich zum Schulneubau getan.
- 1901 Am 5. September erfolgt die Einweihung der neuen Schule. Alle Kinder versammeln sich mit den Vertretern der Stadt, dem Schul- und Kirchenvorstand an der alten Schule. Die Rede hält Rektor Hermann. Dann Festzug zur neuen Schule. Stadtbaurmeister Otto Hage übergibt die Schlüssel an den Bürgermeister Dr. Köhler. Die Festansprache hielt der Bezirksschulinspektor Fischer aus Stadtroda.
- 1914 Am 22. Dezember beschenkt die Kahlaer Lehrerschaft anlässlich einer Weihnachtsfeier 60 bedürftige Kinder, deren Väter im Felde stehen.

- 1917 Strenger Winter mit langanhaltender Kälte. Das war der Grund den Unterricht am 19. Januar in den Schulen einzustellen.
- 1920 Am 5. Januar mussten die Winterferien wegen Kohlemangel verlängert werden. Am 1. April wird in Kahla eine Hilfsschule eröffnet.
- 1921 Elternbeiratswahlen am 1. November. Von 1347 Wählern werden 925 Stimmen zum Elternbeirat abgegeben. Nach ihrem Bekenntnis gaben 347 christlich Gesinnte, 500 sozialistisch und 78 kommunistisch gesinnte Wahlberechtigte ihre Stimme ab.
- 1924 Das Thüringer Ministerium für Volksbildung hat am 10. Oktober die Kahlaer Mittelschule (in der Schulstraße) zur Realschule erhoben.
- 1926 Am 27. Februar wird an der Kahlaer Mädchenschule eine zweite hauswirtschaftliche Volljahresklasse eingerichtet.
- 1933 Am 24. März wird die von den Freidenkern eingeführte Jugendweihe verboten.
- 1948 In einer Feierstunde im großen Rathaussaal wird am 23. Oktober die Volkshochschule eröffnet.



Einweihung der neuen Berufsschule. Schulleiter Armin Kutschbach übernimmt die Schule.

- 1949 Am 1. September erfolgte die feierliche Übergabe der neuen Berufsschule in der Schulstraße. Ihr wurde der Name "Friedensschule" gegeben.
- 1962 Die "Theo-Neubauer-Schule" übernimmt die "Friedensschule" als Gebäude II.
- 1973 Am 15. August wird die 3. Polytechnische Oberschule (ab 1976 W.-Pieck-Schule) baufertig übergeben. Am 1. September ziehen in das neue Schulhaus 720 Mädchen und Jungen ein.
- 1974 In Kahla wird am 1. September ein neu errichtetes Gebäude für die Schulspeisung in der Allende-Str. (Herm.-Koch-Str.) übergeben.
- 1981 Einweihung der zentralen Hilfsschule (ZHS) in Löbschütz
- 1991 Festveranstaltung am 2. September zur Eröffnung des Staatlichen Gymnasiums im Rathaussaal. Im Gymnasium unterrichten 26 Lehrer - 365 Schüler.

- Stadtmuseum -

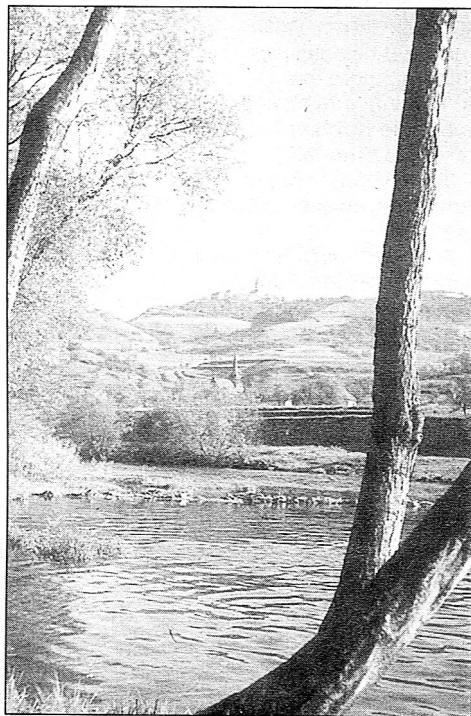
Service Redaktion

Tel. 0 36 77 / 20 50 13

oder 0 36 77 / 20 50 14

Sonstige Mitteilungen

Eine Perle im Thüringerland



Kahla, Du bist die Perle,
die mir lacht im Thüringerland,
grüne Wiesen, Wald und Felder
und der Saale glitzernd Band

Kahla an Deinen Hängen
wächst das Obst und wuchs einst Wein,
liegt manch Häuschen, manche Hütte,
Blumengärten im Sonnenschein

Kahla im schmucken Kleide,
alt schon, doch immer wieder jung,
bist die Perle, bist das Leben,
das uns Freude bringt und Schwung.
Anneliese Scamoni

Entsorgung von Sonderabfällen in Kahla

Tourenplan des Schadstoffmobil

Mittwoch, den 25.06.2003

An der Ziegelei, SEAT-Autohaus	von 10.00 bis 10.45 Uhr
Bergstraße, Kastanie	von 11.00 bis 12.00 Uhr
Am Plan, Brunnen	von 12.15 bis 13.15 Uhr
Ölwiesenwieg, Bundeswehr (Parkstreifen)	von 13.30 bis 14.30 Uhr
Regelschule, Am Langen Bügel/Haltest.	von 15.15 bis 16.30 Uhr
Porzellan GmbH, Parkfläche	von 16.45 bis 17.45 Uhr

Abfallkatalog

für die Annahme von Abfällen Sonderabfallkleinmengensammlung:

- Altackle, Altfarben
- Leim- und Klebemittel
- Kitt- und Spachtelmassen
- Lösemittelgemische ohne halogenierte organische Lösemittel
- Lösemittelgemische mit halogenierten organischen Lösemitteln
- verunreinigte Kraftstoffe (Benzin)
- verunreinigte Heizöle (auch Diesel)

- Verbrennungsmotoren- und Getriebeöle
- Altbestände und Reste von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln
- feste fett- und ölverschmutzte Betriebsmittel
- Quecksilber, quecksilberhaltige Rückstände
- Leuchtstoffröhren, Quecksilberdampflampen
- Batterien, quecksilberhaltig
- Nickel-Cadmium-Akkumulatoren
- Trockenbatterien (Trockenzellen)
- Bleiakkumulatoren (incl. Säure)
- anorganische Säuren, Säuregemische und Beizen (sauer)
- anorganische Basen, Basengemische und Beizen (basisch)
- Eisenmetallbehältnisse mit schädlichen Restinhalten
- Kunststoffbehältnisse mit schädlichen Restinhalten
- Glas- und Keramikbehältnisse mit schädlichen Restinhalten
- Tenside (Haushaltsreiniger)
- Laborchemikalienreste organisch
- Laborchemikalienreste anorganisch
- Fotochemikalien flüssig (Fixier- und Entwicklerbäder)
- Fotochemikalien fest
- Altmedikamente (fest, flüssig)
- Spraydosen mit schädlichen Restinhalten
- Feuerlöscher

folgende Abfälle sind von der Annahme ausgeschlossen:

- explosive Abfälle, Sprengstoffe usw.
- verdichtete, verflüssigte oder unter Druck gelöste gasförmige Abfälle
- Gasflaschen
- radioaktive Abfälle
- ekelrerende oder ansteckungsgefährliche Abfälle



IMPRESSUM

Kahlaer Nachrichten

**- Amtsblatt der Stadt Kahla -
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen
für die Stadt und Umgebung**

Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen
Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,
Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Anke Mengwein
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

Verantwortlicher Leiter

für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



Anzeigenteil



PRIVATanzeigen ONLINE buchen!

Unser Online-Service bietet Ihnen die Möglichkeit, von zuhause aus Ihre persönliche Familienanzeige und Kleinanzeigen aus dem Online-Katalog auszuwählen und aufzugeben – ganz einfach per E-Mail.

Anzeigenservice

Besuchen Sie uns unter <http://www.wittich.de>



Autoverwertung Abschleppdienst



**AN+VERKAUF VON UNFALL- & GEBRAUCHT-KFZ
FAHRZEUGTEILEHANDEL**

**ERNST-THÄLmann-STR. 22
07768 KAHLA/THÜR.**

**TEL. 03 64 24/2 20 88
FAX 03 64 24/2 20 89**

**Golmsdorf
Edelhofgasse 3
Tel. (036427) 2 25 97**

**Jena
Rudolstädter Str. 90
Tel. (03641) 60 76 65**



Reifenservice/Golmsdorf

Vulkaniseur - Meisterbetrieb

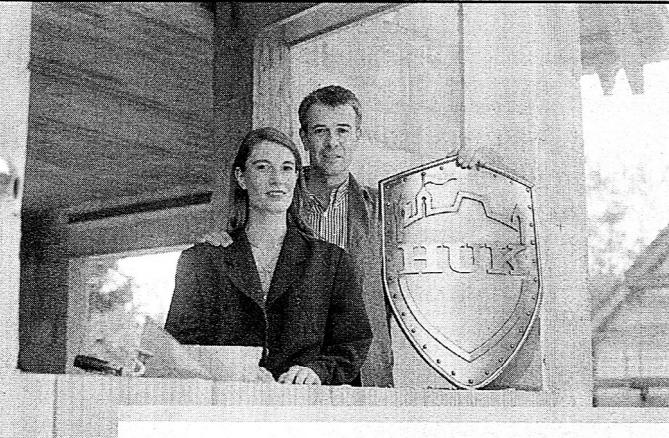
Spezialbereifung für alle Kfz und Landmaschinen

www.reifenservice-golmsdorf.de

Und wann werben Sie?

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

Tel. 0 36 77/20 50-0



PLUS-Bausparen – extra Vorteile

- keine Gebühren außer Abschlussgebühr
- niedrige Festzinsen für Ihr Darlehen
- flexible Vertragsgestaltung

Vertrauensfrau Bärbel Körner
07646 Stadtroda • Breiter Weg 55
Tel. 03 64 28 / 4 26 29

Vertrauensmann Jürgen Rentsch
07768 Kahla • Bachstraße 17
Tel. 03 64 24 / 2 44 12

Kundendienstbüro Patricia Müller

07743 Jena • Griegasse 6
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr, Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr



HUK-COBURG
Da bin ich mir sicher

Gesundheit pur, vitales Altern, persönliche Unabhängigkeit

**Gesundheit, Wellness, Fitness
U.a. Mineralien und Spurenelemente
als unterschätzter Mangelzustand.
Haut- und Körperpflegeprodukte ohne gefährliche Inhaltsstoffe.**

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltung

mit Referent Dipl. oec. Kurt-Reinhard Domroese,
am 03.07.2003 um 19.00 Uhr
im Gasthaus Dohlenstein, Friedensstraße 20 a.

Vorherige Anfragen an:
J. Schieferdecker • Fon 03 64 24/5 03 56 • Mobil 01 60/1 90 74 82
oder an K.-R. Domroese • Fon 0 33 42/20 96 20 • Mobil 01 72/3 70 47 19

Eintritt frei!



32. Dornburger Kinder- und Rosenfest

vom 27. bis 29.06.2003



„Dornburger Rosenfest“ e.V.

Freitag, den 27. Juni 2003

- | | |
|--------------|---|
| ab 20.00 Uhr | Verabschiedung der Rosenkönigin 2002 |
| | Party-Discoteam Stimmungszeit mit den Hits der letzten vier Jahrzehnte, Tanz für Jung und Alt |
| 21.00 Uhr | Fackelumzug, Beginn Markt |
| 21.00 Uhr | Discothek in der Turnhalle mit „Dance collection“ |

Samstag, den 28. Juni 2003

- | | |
|-------------------|--|
| ab 10.00 Uhr | Kinderspiele |
| 12.00 - 14.00 Uhr | Kinderprogramm mit Clownerie und Liederzirkus, Talenteshow |
| 14.00 Uhr | Krönung der Rosenkönigin 2003 |
| 15.00 Uhr | Feuerwerk der guten Laune |
| 16.00 Uhr | Der Volkschor Dornburg singt im Schlossgarten |
| 18.00 Uhr | Konzert in der Kirche |
| 21.00 Uhr | Tanz zum Rosenfest in der Turnhalle mit „Joy“ |
| | Tanz im Restaurant Schlossberg |

An beiden Festtagen:

- Oldtimer-Treffen der IG-Wartburg auf dem Sportplatz
- Buntes Markttreiben
- Ponyreiten, Karussell, Kinderspiele

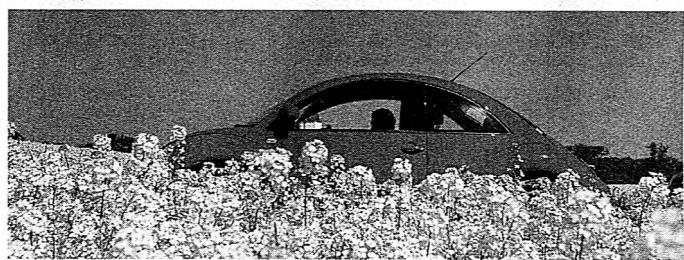
Sonntag, den 29. Juni 2003

- | | |
|-------------------|---|
| 10.00 Uhr | Platzkonzert mit allen Kapellen |
| 11.30 - 12.30 Uhr | Kinderprogramm mit Kisten-Maxx |
| 12.30 Uhr | Stimmungszeit-Live-Band |
| 13.30 Uhr | Auszug der Rosenkönigin aus dem Schloss |
| 14.00 Uhr | Großer Festumzug der Rosenkönigin mit ihrem Gefolge |
| 15.00 Uhr | buntes Unterhaltungsprogramm mit vielen bekannten Künstlern |
| 18.00 Uhr | Theateraufführung „Der Froschkönig“ |

Deutschlands schönste Ölfelder

Biodiesel-Rohstoff in voller Blüte

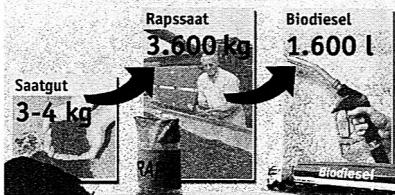
Wie in jedem Jahr stehen in Deutschland im Mai die Rapsfelder in ihrer vollen Blüte. Die leuchtend gelben Flächen sind dann für mehrere Wochen wieder Deutschlands schönste Ölfelder. Was viele nicht wissen: Es dauert noch bis in den Juli hinein, bis die Pflanzen erntereif sind und aus den kleinen schwarzen Rapskörnern hochwertiges Rapsöl gepresst werden kann. Neben der Verwendung als gesundem Speiseöl wird der Einsatz von Rapsöl als Kraftstoff immer bedeutender. Besonders erfolgreich ist dabei der mit Hilfe von Methanol veredelte Biodiesel, der mittlerweile an etwa 1.600 Tankstellen in Deutschland angeboten wird.



Kraftwerk Raps

Der Biodiesel, der von immer mehr privaten und gewerblichen Kunden getankt wird, hat einen unschätzbareren Vorteil gegenüber mineralischem Diesel: Er wächst immer wieder nach. Die Ölfelder des Biodiesels liegen dabei nicht am Persischen Golf, sondern direkt vor unserer Haustür. Bevor aus der Rapssaat Öl gepresst und aus diesem Pflanzenöl unter Verwendung von ca. 10 Prozent Methanol das Endprodukt Rapsmethylester (Biodiesel) hergestellt wird, muss zunächst der Raps angebaut und geerntet werden. Dabei erweist sich Raps als echtes „Natur-Kraftwerk“. Auf ei-

nem Hektar, also einer Fläche von 100 mal 100 Metern, wird im August eine Menge von 3 bis 4 kg Rapssaatgut ausgebracht. Nach 11 Monaten werden von jedem der über 1 Mio. Hektar, die in Deutschland pro Jahr angebaut werden, 3.600 kg Rapssaat geerntet. Bei einem Ölgehalt von etwa 40 Prozent werden daraus 1.600 Liter Pflanzenöl bzw. Biodiesel gewonnen.



Technik erklärt: „Cetanzahl“

Die Cetanzahl ist ein Maß für die Zündwilligkeit von Dieselmotoren. Cetan ist der ideale Treibstoff für Dieselmotoren. Als Referenzkraftstoff wurde ihm eine Cetanzahl von 100 zugeordnet. Je höher die Cetanzahl eines Dieselkraftstoffs ist, um so besser laufen Zündung und Verbrennung ab und um so weicher und runder läuft der Motor. Handelsüblicher Diesel weist eine Cetanzahl von 50 bis

52 auf. Durch Zündbeschleuniger werden Werte von 53 bis 54 erreicht. Biodiesel ist hier von Natur aus im Vorteil. Seine Hauptbestandteile ähneln dem Cetan, und so besitzt er eine natürliche Cetanzahl von 56 bis 58. Auch ohne Zusatz von Additiven erfüllt Biodiesel so die Forderung der Motorenhersteller nach qualitativ hochwertigen Treibstoffen mit guter Zündwilligkeit mühelos.

Der „fantastische Biodiesel“...

SMUDO, Sänger der bundesweit populären Hip-Hop-Gruppe DIE FANTASTISCHEN VIER, ist seit mehreren Jahren nicht nur Gesangs-, sondern mittlerweile auch passionierter Kurvenkünstler. Als Fahrer eines modifizierten Rennbeetles aus dem VW-Beetle-Cup nimmt er an der wichtigsten Rennserie für Tourenwagen auf dem Nürburgring teil, der BF-Goodrich Langstreckenmeisterschaft. Aber nicht nur der Fahrer lenkt die Aufmerksamkeit der Zuschauer auf dieses Fahrzeug. Bei der Rennserie, die über 11 Rennen hinweg auf dem Nürburgring ausgetragen wird und zu dem auch das berühmte 24-Stunden-Rennen zählt, kommt der auf Basis von Rapsöl hergestellte Biodiesel in den Tank des Beetles. Die obligatorische Blumenvase, die jeder Käfer-Nachfolger am Armaturenbrett trägt, bekommt so eine ganz neue Bedeutung, denn der VW-Beetle des ZOMTEC-RACING-TEAMS setzt voll und ganz auf „Flower-Power“. Eingesetzt wird ein 1,9 l TDI-Triebwerk von Volkswagen. Der Einsatz von Biodiesel, der von der Union zur Förderung von Oel- und Proteinpflanzen unterstützt wird, geht nicht zuletzt auf einen ausdrücklichen Wunsch des Sängers zurück. Das geflügelte Wort vom „Sauberen Sport“ wird hier mit Leben gefüllt, denn die Abgaswerte des Biodiesels sind überaus gut.

Mitmachen und gewinnen: Renn-Besuch auf dem Nürburgring!!

Für das Grenzlandrennen am 26. Juli 2003 verlost die Union zur Förderung von Oel- und Proteinpflanzen e. V. (UFOP) einen Team-Besuch auf dem Nürburgring! Ein Gewinner besucht mit einer Begleitperson das Team und SMUDO von den FANTASTISCHEN VIER. Das besondere Highlight dieses Preises, der nirgendwo zu kaufen ist: Der Gewinner wird für eine Runde Beifahrer im Flower-Power-Beetle des Zomtec-Racing-Teams!

Was müssen Sie tun, um zu gewinnen?

Nennen Sie einen Hit der FANTASTISCHEN VIER!

Senden Sie die Antwort mit Ihrer Adresse und Telefonnummer per Fax an die Nummer: 02244/924949 oder per Post an:

UFOP e.V. c/o WPR COMMUNICATION
Kollwitzstr. 7, 53639 Königswinter

(Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung des Preises ist nicht möglich.)

Deutsche Biodieselproduktion

Deutschland ist weltweit Spitzenreiter bei den Produktionskapazitäten für Biodiesel. War der Aufbau der Biodieselproduktionskapazität bis 1998 durch die Unsicherheiten im Markt und den hiermit verbundenen Kalkulationsrisiken eher schleppend, so entwickeln

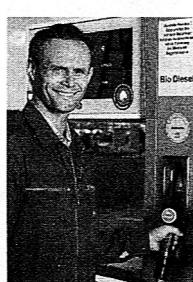
sich die Kapazitäten seither überaus erfreulich. Nicht zuletzt durch die gestiegenen Kosten für fossile Kraftstoffe hat sich die Wirtschaftlichkeit der Biodieselproduktion erheblich verbessert.

Die Produktionskapazität wird sich im Jahr 2003, verglichen mit 1997, von 100.000 t auf ca. 1 Mio. t nahezu verzehnfacht haben.

In Abhängigkeit von den regionalen Bedingungen für die Produktion und die Vermarktung schwankt die Umestellungskapazität je

Anlage erheblich. Sie reicht momentan von wenigen 1.000 t pro Jahr bis hin zu 100.000 t und mehr in den größten Anlagen. Die größte Anlage produziert sogar 150.000 t pro Jahr. Laufend aktualisierte Übersichten der deutschen Produktionskapazitäten sind im Internet verfügbar (www.ufop.de). Unabhängig von der Qualitätssicherung einbezogen.

Größe der Anlage gelten für alle Biodieselproduzenten die gleichen Qualitätsanforderungen. Die Betriebe müssen mindestens Biodiesel gemäß der gültigen Norm E DIN 51606 bzw. der



zukünftigen europäischen Norm DIN EN 14214 liefern. Über 20 Betriebe sichern sogar noch mehr zu. Sie haben sich in der Arbeitsgemeinschaft Qualitätsmanagement Biodiesel e. V. zusammengetragen. Diese „AGQM“ hat auch die Vertriebskette bis hin zu den Tankstellen in die

www.agqm-biodiesel.de

Biodieseltankstellen in Deutschland



Quelle: UFOP

Endlich Schluss mit Türen streichen!

Aus alt wird neu in einem Tag!

Meine alte Küche hat PORTAS modernisiert!

Mit neuen Fronten nach Maß!

Jetzt ist meine Treppe wieder schön und sicher!

Mit dem Stufe-auf-Stufe-System!

Kein Raumteilen!

Für jede Tür geeignet - über 1.000 Modelle!

Für alle Küchen geeignet - Sie sparen bares Geld!

Für jede Treppe geeignet - Echtholz oder Laminat!

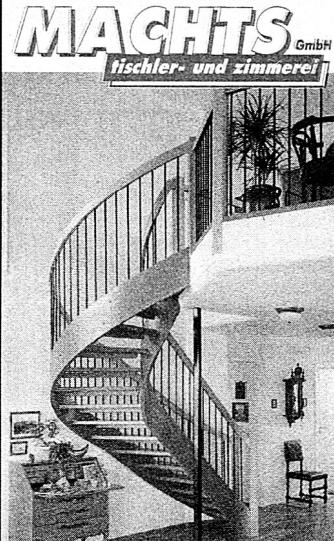
PORTAS® Europas Renovierer Nr. 1

Winfried Putz

PORTAS Fachbetrieb

07743 Jena • Am Flutgraben 8
Tel./Fax: (0 36 41) 44 35 18

Ohne Baustelle!



Ein schönes Haus braucht schöne Treppen
Massivholzwangen treppen
Massivholzbolzentreppen

Riesige Auswahl, hochwertige Qualität und günstiges Preis-Leistungsverhältnis finden Sie in der Machts-Ausstellung

Treppen - Fenster - Türen

„Lassen Sie sich unverbindlich beraten!“

Dorfstr. 10 • 07768 Bibra (bei Kahla)
Tel. 036424/5 26 34, Fax 2 31 00
Mobil: 0171/6 54 24 87
e-Mail: Thomas.Machts@t-online.de
www.Machts-machts möglich.de



GASTRONOMIEPARTNER GmbH

Planung, Ausrüstung & Service

für

- Hotels &
- Gaststätten
- Großküchen
- Kantine &
- Heime

Auch für den Privatkunden!

Hochwertige Gläser, Bestecke, Pfannen sowie vielseitige Küchengeräte im Angebot

Fordern Sie unseren Gratis-Katalog an!

Bestattungshaus Kahla GmbH SEIT 1992

...DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN.

Leitung: RAMONA MÜLLER

JENAISCHE STRASSE 5/6 KAHLA TAG/NACHT: 03 64 24 / 2 27 84

Zeitungleser wissen

MEHR!



LBUT GmbH

Das Handwerkerhaus - Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe



Aktion Dach & Fassade 2003

Jubiläumsrabatt sowie ein Jahr Preisgarantie • Sonderkonditionen für Barzahlner

100 m² Dachfläche mit Tonziegel neu eindecken

alte Ziegel und Lattung abreißen und entsorgen. Dachfläche mit Folie abdecken mit Konter- und Dachlattung beschlagen, komplett mit Tonziegel - naturrot eindecken inkl. aller notwendigen Ortsgang- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 5.320,- €

Die günstige Alternative: 100 m² einfache Eindeckung mit Betondachstein

alte Ziegeln und Lattung abreißen, Dachfläche mit Dachlattung einläten, Eindeckung mit Betondachstein glanzbeschichtet rot inkl. aller Ort- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 4.250,- €

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig, z.B. Ihr Dach und ein neuer Anstrich für 10.000 EURO, Zinssatz je nach Laufzeit, ab eff. Jahreszins 4,9 % monatliche Rate ab 81,66 EURO (bei 12-jähriger Laufzeit)

Vollwärmeschutz - dämmen Sie Ihr Haus, sparen Sie Heizkosten

100 m² Hausfront einrüsten und sichern, Hartschaumplatte 5 cm im Klebesystem aufbringen, Baukleber aufziehen, Gewebe einbetten, Quarzgrund streichen, Oberschichtputz im natürlichen Weißton aufziehen und verreiben

Preis inkl. MwSt. 7.490,- €

Anstrich lässt Ihr Haus aufblühen!

100 m² Fassade mit Tiefengrund satt einlassen, im gewünschten Farbton vor und deckstreichen, inkl. aller Abklebarbeiten

Preis inkl. MwSt. 2.313,- €

Fragen Sie uns auch nach folgenden Leistungen:

Dachdeckermeister Dieter Schilling

• Beton, Schindel- und Nauturschieferdächern • Dach- und Fassadendämmung • Dachklempnerarbeiten • Dachreparaturen aller Art • Beschleifer oder Einfassen von Kaminen und Dachkästen mit Blech

Zimmermeister Uwe Meißner

• Aufblenden von Fachwerk • Auswechseln von Sparren • Fachwerk aller Art, Neu- und Rekonstruktion • Dachstühle

Malermeister Jens Reumschüssel:

Fassadenanstriche aller Art • Holzschutz und Lasuren • Sandstrahlen • Putzvollwärmeschutz mit Hartschaum und Mineralwolle • Fachwerkansprüche

Weitere Leistungen Tiefbau aus unserem Angebot*

• Plasterarbeiten • Drainagearbeiten • Trockenlegung von Keller und Haus *Ausführung durch Partnerbetrieb

Unsere Beratung und unser Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

Tel. 0 36 77 / 20 77 36 • Fax 20 77 37

Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau

My Home
COORDINATES COLLECTION



Schöner leben,
Farben, Formen & Design -
die My Home-Kollektion
lässt keine Wünsche offen.

Exklusiv bei

RAUMAUSSATZER
BERNHARDT

Karl-Ludwig Bernhardt
Schillerstr. 9 - 07819 Triptis
Tel. 036482/32221
Fax. 036482/31239

Ratgeber für Verbraucher

Ein Jahr später – Neue Salbe gegen Neurodermitis hat sich bewährt

Die Haut ist gerötet, entzündend, schuppig und juckt furchtbar. Die Hautveränderungen bei Neurodermitis – einer Krankheit, die meistens im frühen Kindesalter beginnt und bislang noch nicht geheilt werden kann – sind oft unerträglich.

Verantwortlich für diese Hauterkrankung ist eine vererbte Überempfindlichkeit des Immunsystems, so dass eigentlich harmlose Stoffe wie Nahrungsmittel, Hausstaub und Tierhaare, zu schlimmen Hautentzündungen führen können. Der Alltag der Patienten ist schwierig und geprägt von quälendem Juckreiz. Oftmals werden die vielen angebotenen Therapien ohne langanhaltenden Erfolg ausprobiert. Die Neurodermitis-Schübe kommen wieder und die Betroffenen kratzen sich blutig.



Neben der herkömmlichen Kortison-Behandlung, mit oft gefürchteten Nebenwirkungen, ist seit einem Jahr in Deutschland eine Salbe erhältlich, die eine andere Wirkungsweise und Verträglichkeit als Kortison aufweist. Diese Salbe wirkt positiv auf das Immunsystem der Haut

und lindert dadurch rasch und anhaltend die schlimmsten Symptome. Neue Studien belegen nun, dass auch bei langfristigem Gebrauch die gute Wirksamkeit und Verträglichkeit der Salbe bei Erwachsenen und Kindern nicht nachlässt. Nebenwirkungen wie Hautverdünnung, die besonders bei der sensiblen Kinderhaut gefährlich ist, treten nicht auf.

Informationsmaterial zur Wirkweise sowie eine Kinderbroschüre mit praktischen Erklärungen und Abbildungen zu Neurodermitis können Sie unter folgender Adresse kostenlos bestellen: Neurodermitis Infoservice, Postfach 1103, 61401 Oberursel (Taunus)

Nähre Informationen erhalten Sie auch bei Ihrem Arzt oder im Internet unter: www.neurodermitisimgriff.de.

Unkomplizierte Power-Pflege für den Sommer

Perfekter Schutz und Pflege müssen nicht viel Aufwand bedeuten

Im Sommer ist es einfach wunderbar, unter freiem Himmel die Sonne zu genießen und die Seele baumeln zu lassen! Hat frau da wirklich Zeit, sich großartig um Hautpflege zu kümmern – bei all dem, was man draußen Schönes erleben kann?

Dennoch darf man die Pflege nicht vernachlässigen. Prof. Dr. Martina Kerscher, Dermatologin an der Universität Hamburg: „Daran, dass die Haut im Sommer besondere Pflege braucht, besteht kein Zweifel. Denn Sonneneinstrahlung und Hitze bedeuten für sie in erster Linie Stress: Das Risiko einer Schädigung durch UV-Strahlung und freie Radikale steigt. Gleichzeitig verliert die Haut bei den hohen Sommertemperaturen sehr schnell essentielle Feuchtigkeit.“ Besondere Pflege muss aber nicht besonders viel Aufwand bedeuten. Wichtig sind si-



cherer UV-Schutz, die Abwehr von freien Radikalen und langanhaltende Feuchtigkeit.

Prof. Dr. Kerscher: „Unter den Sonnenstrahlen, die auf die Oberfläche gelangen, finden sich UVA- und UVB-Strahlen. Da sowohl UVA- als auch UVB-Strah-

len der Haut irreversible Schäden zufügen können, ist es besonders wichtig, die Haut auch im Alltag gegen die UV-Strahlung zu schützen – und nicht nur beim Sonnenbaden.“ Oftmals ist man sich im Alltag der Sonneneinstrahlung gar nicht unbedingt bewusst: im Café, beim Shoppen oder auf dem Weg zur Arbeit. Tagescremes wie Oil of Olaz Complete bieten durch einen UVA-Schutz, der selbst der strengen australischen und neuseeländischen Norm entspricht, und einen UVB-Schutz mit Lichtschutzfaktor 15 den ganzen Tag sicherem Schutz vor der Sonne. Vitamin E und C wirken gegen freie Radikale; ein effektives Feuchtigkeitssystem sorgt für eine schnell einziehende, nicht fettende Pflege. Damit bekommt die Haut alles, was sie im Sommer braucht, um schön und gesund zu bleiben.

Haustiere vor dem Urlaub sicher kennzeichnen

Urlaubszeit – die schönste Zeit des Jahres. Wer ein Haustier besitzt und es mit in den Urlaub nehmen möchte, sollte gerade jetzt über eine Kennzeichnung nachdenken. Denn in den Urlaubsmonaten entlaufen besonders viele Hunde und Katzen. „Häufig können die Tiere nicht an ihre Besitzer zurückvermittelt werden, weil sie nicht eindeutig identifizierbar sind,“ so der Tierarzt Dr. Jürgen Bartz von der Firma Virbac Tierarzneimittel, Bad Oldesloe.



Das Setzen eines Transponders ist für das Tier schmerzfrei. Mit Hilfe einer Spritze setzt der Tierarzt/die Tierärztin den Transponder direkt unter die Haut, wo er mit dem Gewebe verwächst.

Althergebrachte Methoden der Kennzeichnung – beispielsweise eine Tätowierung oder eine Halsbandmarke – werden unlesbar oder gehen leicht verloren. Die elektronische Kennzeichnung mit einem schmerzlos unter die Haut injizierten Transponder wie dem BACKHOME-Transponder von Virbac stellt eine tierfreundliche und sichere Alternative dar und ermöglicht die eindeutige Identifizierung von Haustieren. Sie ist nicht aufwändiger als eine Impfung und wird in jeder Tierarzapraxis angeboten.

Stress, Wadenkrämpfe, Migräne? Vielleicht fehlt Magnesium!

Neu: „frubiase Magnesium direkt“ Fruchtige Lösung – jetzt praktisch im Trinkfläschchen

Stress, Wadenkrämpfe, Migräne? Es gibt Hinweise, dass Magnesium helfen kann, die Nerven und Muskeln zu beruhigen. Der Mineralstoff ist in über dreihundert lebenswichtige Stoffwechselvorgänge eingebunden. So kann er z. B. Erregungen vom Nerv zum Muskel übertragen – auch hilft er, den Herzmuskel zu steuern. Magnesium ist also für viele Körperfunktionen wichtig und schützt somit auch vor Stress. Wenn wir zuwenig Magnesium im Körper haben verkrampfen wir und werden unruhig. Um nicht unnötig unter Migräne und Kopfschmerzen zu leiden, kann es ratsam sein, Magnesium zusätzlich einzunehmen. In Zusammenarbeit mit der Universität Paderborn wurden jetzt praktische Magnesium-



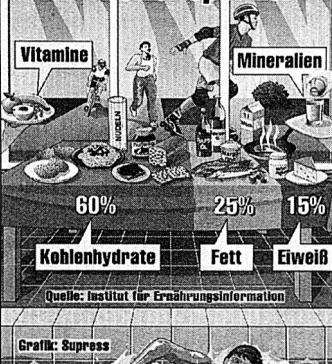
Trinkfläschchen (neu: „frubiase Magnesium direkt“/Apotheke) entwickelt. Die trinkfertige, fruchtige Lösung wird vom Körper besonders gut aufgenommen. Der Mineralstoff kann schneller dorthin gelangen, wo er benötigt wird. Besonders praktisch: Die kleinen Trinkfläschchen sind unzerbrechlich, passen in jede Handtasche und können jederzeit eingesetzt werden.

Schlaff nach langem Arbeitstag

Morgens vor dem Arbeitsstress erst einmal eine halbe Stunde joggen, da man abends doch wieder zu müde dafür ist? Vorsicht, denn wer früh Sport treibt, hat ein höheres Risiko, an einer Infektion zu erkranken. Zu diesem Ergebnis kommen britische Wissenschaftler nach einer Studie mit Leistungsschwimmern. Das Immunsystem ist morgens schwächer als am Abend. Aus diesem Grund empfehlen die Wissenschaftler Sportlern, bevorzugt abends zu trainieren.

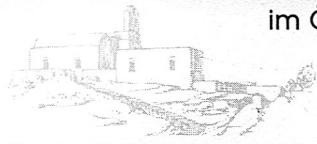
Doch viele Berufstätige haben nach einem langen Tag einfach nicht mehr genug Energie, um Sport zu treiben. Häufig ist eine falsche Ernährung der Grund für den Leistungsabfall. Deshalb sollten auch Freizeitsportler auf die Versorgung mit den wichtigsten Nährstoffen, Vitaminen und Mineralien achten. Für Sportler besonders wichtig sind Kohlenhydrate, da sie

Der optimale Speiseplan für Freizeitsportler



die wichtigsten Energielieferanten sind. Bei Ausdauersportlern wie Joggern, Radfahrern und Schwimmern sollten rund 60 Prozent der täglichen Nahrung aus Kohlenhydraten bestehen.

Griechisches Restaurant „Marathon“



im Ölwiesenweg 8 • Kahla

Tel. 03 64 24/7 69 00

- mit Biergarten -

Öffnungszeiten:

Mo.- So. 11.30 - 14.30 u. 17.30 - 24.00 Uhr - kein Ruhetag -

Am 20.06. ab 19.00 Uhr**- griechische Live-Musik**

Es freut sich Familie Roussis!

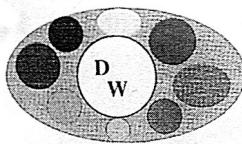
MayFarben

Inh. Gerhard May

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr



Malerfirma Dieter Wimmer

Ausführung aller

Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbelagsarbeiten,
Vollwärmeschutz, FassadenanstricheBüro & Lager: Oelwiesenweg 1, Postfach 51
07768 Kahla, Tel. und Fax 03 64 24/5 26 48

Spedition

JÜNLING

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

Containerdienst

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen
Bestellannahme für Brennstoffe + HeizölVerkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße
Tel. (03 64 24) 56740 • Fax (03 64 24) 24114zum Einkaufen, spazieren fahren oder einfach nur
um selbstständig zu sein ...

mit uns werden Sie mobil...

Elektromobile, Elektroroller und
Elektrofahrräder

www.theurelektromobile.de

Gartenweg 10 • 04435 Schkeuditz-Wehlitz

Tel.: (03 42 04) 6 22 73, Fax: (03 42 04) 1 39 59

THEUER
ELEKTROMOBILE
Legen Sie alles in eine Hand,
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

Sieber Bestattungen

Inh. Bernd Sieber

nach Büroschluß

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:
Edith Lange
Gerhard Huschenbett



Kahla, Roßstraße 3
Tel. 03 64 24/5 43 52

Unsere Stärke
- individuelle Beratung nach Ihren Wünschen
- jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

Mauerwerksentfeuchtung Heß
mit Mauerentfeuchtungsgerät
ohne aufzuschachten oder zu bohren!
Beseitigung von Feuchtigkeit aus Wohnräumen
Sömmerna • Fr.-Ebert-Straße 1 • Tel. 0 36 34 / 62 22 18

Dächer von christoph gruß
Dachdecker • Zimmerer • Klempner
07768 Gumperda • Am Sande 1
Tel. 03 64 22 / 64 60 • Fax 64 64 2
e-mail: daecher_von_gruss@t-online.de • www.daecher-von-gruss.de

HOTEL BREITENBACHER HOF



Starten Sie

FIT
in den
Frühling!72176 Waldachtal 1
(Ortsteil Lützenhardt)
Tel. 0 74 43 / 96 62-0
Fax 0 74 43 / 96 62 60Einfach
ausruhen
& relaxen!

RELAX-WOCHE

7 Tage HP im DZ mit DU, WC, TV, Tel., BK
mit großem Frühstücksbuffet, täglich
4-Gang-Abendmenü
1 x 6-Gang-Festmenü oder Grillabend
1 x geführte Wanderung
1 x Sauna oder Solarium

ab € **279,-**
pro Person/DZ

Fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an
www.hotel-breitenbacher-hof.de

HELmut PETER

Meisterbetrieb seit 1985



**Dächer, Zimmerei, Dachklempnerarbeiten
Gerüstbau, Fassaden, Abdichtungen, Reparaturen**

Lindiger Straße 4 • 07768 Kahla

Telefon 03 64 24/5 27 74 • Fax 03 64 24/5 27 75



Steinmetzbetrieb Schweiger

gegr. 1935



- Moderne Grabmalgestaltung
- Natursteinverlegung
- Fußboden, Treppen, Fensterbänke
- Restaurierung
- Haussockel, Tür- u. Fenstergewände
- Terrazzofußbödenanierung

07768 Orlamünde, Vor dem Tor 25

Montag bis Sonnabend geöffnet

Büro Kahla Friedensstraße 44 (gegenüber Friedhofskapelle)

Montag + Donnerstag 13 - 17 Uhr geöffnet

Tel. 036423/22336, Fax 63561, Funk: 01 70/9636423.

e-mail: steinmetz.schweiger@t-online.de * www.steinmetz-schweiger.de

RiCo's

FAHRSCHULE

Kahla

A.-Bebel-Str. 13

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14
Ruck-Zuck-Ferienkurs



Noch Fragen: Mo., Mi., Do., Fr. ab 17.00 Uhr in der Fahrschule

**BEGINN:
14. Juli 03 - 17.00 Uhr**



Abb.: Leon Top Sport

**100% Auto
für nicht mal
1% effektiven
Jahreszins*!**

z. B.:

SEAT Leon Magma 1,9 TDI
81 kW, Tornadorot,
4 x Airbag, Klimaanlage,
Audiosystem, ABS, u.v.m.

UPE 18.530,00 €
zzgl. Überführung

Jetzt bekommen Sie den ganzen Spaß. Und wir verlangen nicht mal ein Prozent Zinsen. Also, warum noch länger warten? Reservieren Sie sich jetzt Ihren persönlichen Probefahrt-Termin.

- ABS mit EBV
- 4 Airbags
- Vollverzinkung
- Den SEAT Leon erhalten Sie auch als Sondermodell „Magma“ mit umfangreicher Ausstattung und hohem Kundenvorteil.



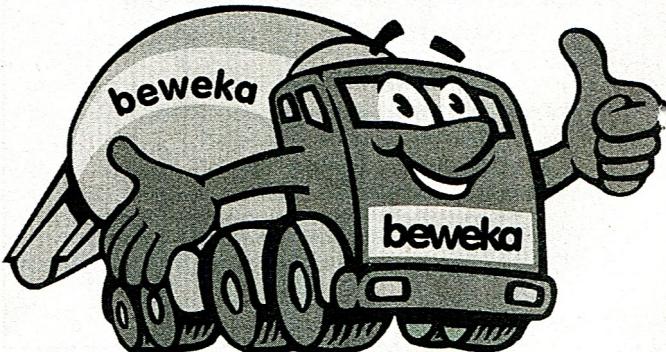
[FISCHER]

Auto & Service Jena Zwätzen GmbH
Jena - Brückenstraße 8 • Tel. 03641/485-180

L.O. Büttner Kahla

beweka

Betonwerk GmbH



Ab Mai 2003 liefert das Betonwerk Kahla
Transportbeton im eigenen Fahrzeug.

Ihre Bestellungen nehmen wir gern unter:

Tel.: 036424 / 7 03 - 0 • Fax: 036424 / 7 03 22

entgegen.

beweka

- Ihr regionaler Lieferant für
Transportbeton und Schüttgüter